

МАТЕРИАЛ 660 – КАРТА № 74

1	-	š'live	185-187	cep	367	cep	540	pr'ius, cep	607	pr'iveza (f)	695	cep	
2	pá:lea	s mlata:šém]	188	cep	368-371	cep	541	ko'šiga,	608-609	pr'iuza	696	cep [eto	
3	'eje:pc	83	cepámka	189-193	cep	372	cep	pr'uz	610	cep, pr'uzdb		mola'vilka]	
4	pá:lea,	84	štap	194	cep	373-374	šip	542	pr'ius,	611	pr'iguš, °cep	697	cep,
	baš'ot'm	85	šuka'nica	195	cep	375-382	cep		612	pr'iguš,		mola'vilka	
5	'oje:poc	86	mla'tilo	196	cep	383	šip	543	pr'ius	613	šep	698	mola'vilka
6	'oip, 'oepc	87	bu'val'ca,	197-203	cep	384	cep	544	ka'šiga,	614	molot'ilo	699-702	cep
7	šep		mla'tina, p'rut	204	cepi	385-386	cep		pr'ivus	615	molot'ilo	703-704	molot'ilo
8	šepc	88	-	205	cep, cepy	387-388	cep	545	ki'šiga,	616-619	molot'ilo	705	cep
9	šepc	90	'šukaika	206	cep	389	cep		pr'ivus	620	šep, šep	706-707	molot'ilo
10	'eje:pc	92	'šukaška	207	cepy	390	cep	546	pr'ivus,	621-626	molot'ilo	709	molot'ilo
11	'eje:pec	93	'šukaika	208-223	cepi	391	cep		ki'šiga,	627	molot'ilo,	710	mola'vilka,
12	'eje:pc	94	'šukaika	224	cepe	392-393	cep	547-548	pr'ix,	šep (t)		cep	
13	'eje:ip	95	'mašek	225-228	cepi	394-396	cep		ki'šiga	628	pr'iuza,	711	pr'iv'as,
14	šap	96	'šukaše	229	cepi	397-398	cep	549	pr'ius,		molot'ilka		cep (t)
15	'eje:pi	97	'šukaika,	230	cepi	399	cep		pr'ivus,	629	cep, pr'iv'aza	712	šep, pr'iv'as
16	šipš		štapše	231	cepi	400	cep		ki'šiga	630		713	cep
17	'cep	98	šukarka	232	cepi	401-407	šip		[pr'iušom –	631	pr'iv'as,	714	šop
18	'ca:ipec	99	štapše	233	'šipx	408-409	šip		roš, ki'šigoj		pr'iv'as	715	cep,
19	'eje:pe	100	'šukaika	234	cepy	410	šep		– šyto]	632	pr'iv'as,		va'lok (t)
20	'eje:p, a'pe:	101	štapše	235	šyru	411	š'yp	550	šep, pr'ivus,		pr'ivus	716	šep
21	a'pe:	102	šukaio	236	šyru	412-415	šip		pr'ivus	633	op'rius	718-720	cep
22	šipš:p	103	'kopan, prat	237	šyru	416	šip	551	šep,	634	pr'ius, xvys,	722-723	cep
23	'eje:pi	104	tojška,	238	cep	417	šep, šep,		[pr'iušam		xvys'talka,	724	molot'ilo,
24	'šip		š'pše	239	cepy, cep		šip		molot'ili]		kolot'uška		šep (t)
25	mla'tif	105	'kopan	240-241	cep	418	cep	552	pr'ivus,	635	pr'ius	725-726a	cep
26	š'ca:p	106	šukaio	242	'šepx	419-422	š'ip		pr'ius	636-638	pr'iv'as	727	šep
27	-	107	'kopan	243	'šepa	423	šep, šip	553	pr'ivus	639	molot'ilka	728	cep
28	'šep	108	šukaio,	244	'šepx	424-425	šep	554	pr'iv'as	640	cep	729	cep,
29	šep		dər'žel'e	245	'šepa (f)	426	šep, šep	555	molot'ina,	641-642	molot'ilo		kala'uška
30	šep	109	šukaio	246-247	cep	427-430	šip		šep	643	molot'ilo	730-743	cep
31-32	'eje:p	110	'kopan	248	cepy	431	šip, šip	556	pr'ius	644	cep	744	molot'ilo
33	pá:lea, pá:lica	111	štap	249	cepi	432	šip	557	ki'šiga,	645		745	molot'ilo
34	klát:	112		250	cepa (f)	433	šip		ki'šiga	646	molot'ilo	746-753	cep
35	š'uk	113-113a	štap	251-252	cep	434-435	šip	558	molot'ilo	647-648	molot'ilo	754	cep, šep
36	šepc	114	bu'alka	253	cepy	436	š'yp	560	mola'vilka	651	ruš'nik	755	
37	'pali:ca	115	bu'alk'a	254	cepa (f)	437-438	šep	562	pr'ius	652	cep, pr'ivus,	756	cep
38	mlá:taša	116	bu'alka	255	cepa (f, t),	439	šep	563	pr'ius, šep		ruš'nik	757	cep, šep
39	tukaša	117-119	-		cepi	440-441	šep	564	pr'ius, cep (t)	653	pr'iv'aza,	758-760	cep
40	mlát:	120	bu'alka	256	cepy	442	šip	565	pr'iv'as,		°cep	761	va'lok
41	'šepak	121-122	-	257	cep	443	šip	566	cep	654-655	pr'iv'aza	762-765	cep
42	ba'fika	123	bu'alka	258	cep, cepa (f)	444	šep	567	pr'ius,	656	pr'iv'as, cep	767	
43	šip	124	bu'val'ka	259-261	cepy	445	cep		pr'ivuz'je	657	pr'iv'as	768	cep
44	mao:š'lica	125	bu'alk'a	262	cep	446	šep	568	pr'ivus	658	op'rius	769	cep
44a	-	126	-	263	cepi	447	šip	569	pr'ivus	659	molot'ilka	770-776	cep
45-46	má:í	127	bu'alka	264	cepy	448	šip	570	molot'ilo	660	pr'iv'as	777	cep, °cep
47-48	motka	128	-	265	cep, vcep,	449	šip	571	pr'ivus	661	cep	778	cep
49	šda, šda	129	bu'alk'a,		vcepi	450-451	šip	572	cep, šep	662	pr'ius,	779	šep
50	-		bu'alk'a,	266-267	cep	452	šip	573	cep,		pr'ivuz'ja	780-782	cep
51	pál'ja		bu'alk'a	268	šep, cepy	453-462	šip		molot'ito	663	molot'ilka	783	cep
52	-	130-131	'kopan	269	cepa (f)	463	šip, šip	574	cep	664	cep, pr'iv'as	784-789	cep
53	š'ap	132-133	'kopan'	270-274	cepy	464	šip	575-577	molot'ilo	665	molot'ivo	790	cep, cep
54-55	-	134-135	-	275-276	cep	465-466	šip	578	molot'ito,	666	molot'ito	791	cep
56	šep	136	bu'alk'a	277-283	cepy	467-472	šip		molot'ito	667	molot'ito	792	cep, cep
57	má:í	137	'kopan'	284	cep	473	šip	579	mola'vilka,	668	molot'ilo	793	šep, cep
58	š'epci	138	bu'alk'a	285-287	cepy	474-482	šip		mola'vilka,	669		794-814	cep
59	mlát'ilo	139	šukaika	288	cep	483	šip		pr'iuza	670	mola'tite	815	cep, cep
60	tojšaga	140	-	289-290	cepy	484	šip		[pr'iuzej		(Npl)	816	šep
61	motka (1)	141	'kopan	291	cep, cepy	485	šip		z'val'i]	671	molot'ilo	817	cep
62	motka	142	-	292	cepy	486-490	šip	580	mala'vila,	673	molot'ilo	818	cep, cep
63	motka	143	bu'alk'a	293	cep, cepy	491	šip		mala'vilka	674	pr'iv'as,	819-822	cep
64-65	-	144	'kopan	294-298	cepy	492-524	šip	581	cep,		mola'vilka	823	šep
66	mlá:ta:š	145	-	299	cep	525	cep, pr'iv'as'		mola'vilka	675	mola'vilka,	824	šep
67	-	146	šep	300-303	cepy		[har'še	582	pr'ius		pr'iv'as'	825	cep, cep
68	motka	146a	šep	304	cep, cepy (t)		pr'iv'as'am	583	pr'iuza	676		826-835	cep
69	motka,	147	cepi:	305	cep, cepy		mola'tili]	584	pr'iuza	677	mola'vilka,	836	šip
	má:ška	147a	'šip	306	cepy	526	cep, pr'iv'as,	585	pr'ivos		°cep	837-840	cep
70	-	148	šepc	307-308	cep		mola'vilka	586	pr'ius	678-680	cep	841	šep
71	'šep	148a	šip	309-312	cepy	527	cep	587	molot'ilka,	681	šep	843	cep, šip
72	š'ba:k	149	šep, 'šep:ip	313	cepy	528-529	-		molot'ilo	682	cep,	844	cep
73	'šomok	150	šepelica,	314-321	cepy	530-531	ki'šiga	588-589	molot'ilo		molot'ilo	845	šep, cep
74	'šiba:k		šepelica	322	cep	532	ki'šiga		molot'ilo	683	cep		[ruška
75	štap	151	-	323	cepy	533	ki'šiga,	590	molot'ilo	684	molot'ilo		dír'iv'an:aja,
76	mlát:ao	152	šepelica	324	cep		ki'šika	592-593	molot'ilo	685	molot'ilo,		dír'žak,
77-78	mlát:š	153	šepel'ok	325-326	cepy	534	pr'ius,	596	molot'ilo,		šep, cep		š'apinka]
79	š'pmaš,	154-156	cepi	327-355	cep		ki'šiga		šep, šep	686	molot'ilo	846	šepom (šeg)
	mnát:š	167	-	356	cep	535		597	cep,	687	molot'ilo	847	šip
80	š'p'	168	š'žalo	357-360	cep	536	+cep (2),		molot'ilo	688	šep	848	cep
81	mlát:š,	169	šepin	361	šip		ki'šiga (3)	598	mola'vilka	689-690	molot'ilo	849	šip
	matlá:š	171	šip	362	šep	537	ki'šiga	600-604	molot'ilo	691	molot'ilo	850	š'p'io
82	mlát:š	175-183	cep	363-364	cep	538	ki'šiga, cep	605	pr'iv'as	692	cep	851-853	-
	[mlát:šimo	184	cep, cepi	365-366	cep	539		606	cep	693	pr'iv'as		
										694	pr'iv'as		

Примечание: (1) дубина, которой сбивают орехи или сливы, (2) для молотыбы ржи, (3) для молотыбы ячменя

**L 660 'цеп, орудие для ручной молотьбы'**

слн. *seres*, х. *sijer*, *mlat*, с. *млатило*, бс. *mlatilo*, м. *чукалка*, бг. *бухалка*, *чукало*, ч. *сер*,  
 ецл. *серу* (pl), вл. *суру* (pl), нл. *серу* (pl), п. *сер*, *серу* (pl), бр. *цэп*, ук. *ціп*, р. *цеп*

- Сѣр-ъ, С → sc (п.), z, s (р.)
- ⊙ сѣр-у (pl)
- сѣр-а
- ⊙ сѣр-ѣ (pl)
- ⊙ сѣр-ьс-ь
- ⊙ сѣр-а-дл-іс-а
- ▲ mǫlt-ač-ъ
- ▲ mǫlt-i-dl-o
- ▲ mǫlt-i-dl-ъk-a
- ▲ mǫlt-in-a
- bux-a-dl-/-'bk-a // → j; Ъ → ь
- ◆ čuk-a-dl-o
- ◆ čuk-a-ДІ.-тк-a ДІ. → r (98)
- ◇ pri-//qZ-Ъ // → v, g (611); Z → x; Ъ → ь
- ◆ pri-//qZ//,a //, → v (631); Z → x (605); //, → d (609, 611)
- ◇ pri-//qZ-ъj-е // → v
- ⊙ pri-vez-ъ Ъ → ь
- ⊙ pri-vez-a
- pal-ic-a
- ⊙ stap-ъč-ѣ
- ⊙ šib-ak-ъ
- // pǫt-ъ
- ⊙ kuč-ig-a
- ⊙ kojt-uš-ъk-a
- ⊙ roč-ъn-ik-ъ

- ⊙ val-ъk-ъ, Ъ → ь
- ▽ dьrž-a-dl-o, dьrž-a-dl-ъj-c
- ⊙ mot-ъk-a
- ▷ maš-ъk-a, maš-ъk-ъ
- (stap)-ъ (1)
- ⊙ (stap)-ъč-ѣ (1)
- ⊙ (koran)-ъ (2)
- ▽ (mal)-ъ (3)
- ⊙ (tojaž)-a, (tojaž)-ъk-a (4)

**Занемствования**

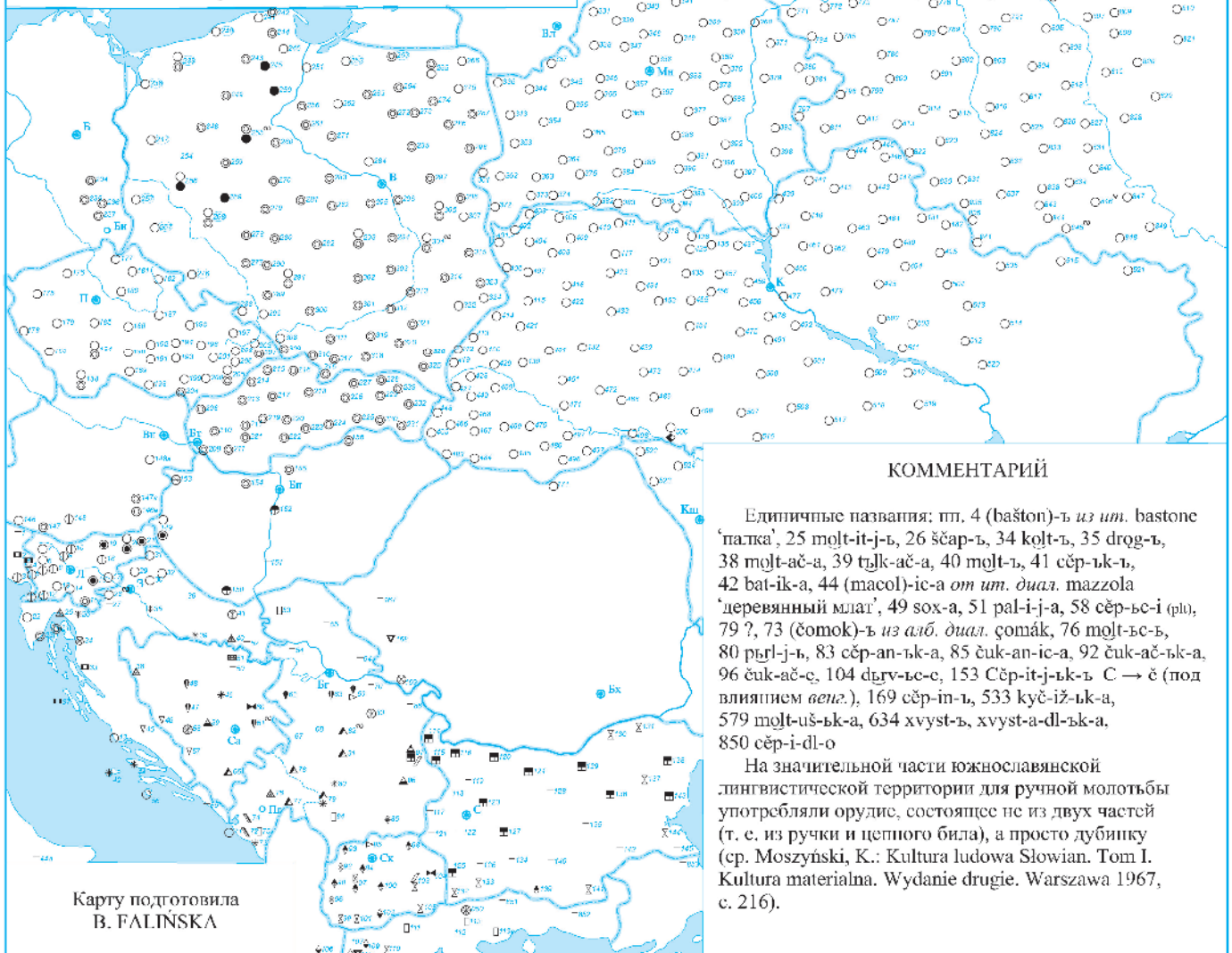
- (1) из греч. *κόπανος*
- (2) от лат. *malleus*
- (3) из/от тур. *toyağa* 'дубина'

**Единичные названия**

- ⊙ ▲ ◆ ⊙ ⊙ с картографируемыми корнями
- \* с некартографируемыми корнями

**Другие знаки**

- нет реалии или ее названия
- ▽ иная словоформа
- ∞ отсылка к материалу
- \* отсылка к комментарию



**КОММЕНТАРИЙ**

Единичные названия: пп. 4 (*bašton*)-ъ из *ит.* *bastone* 'палка', 25 *mǫlt-it-j-ъ*, 26 *ščar-ъ*, 34 *kojt-ъ*, 35 *drog-ъ*, 38 *mǫlt-ač-a*, 39 *tъjk-ač-a*, 40 *mǫlt-ъ*, 41 *сѣр-ъk-ъ*, 42 *bat-ik-a*, 44 (*macol*)-ic-a от *ит. диал.* *mazzola* 'деревянный млат', 49 *sox-a*, 51 *pal-i-j-a*, 58 *сѣр-ьс-і* (pl), 79 ?, 73 (*čomok*)-ъ из *алб. диал.* *çomák*, 76 *mǫlt-ьс-ь*, 80 *pъl-j-ъ*, 83 *сѣр-an-ъk-a*, 85 *čuk-an-ic-a*, 92 *čuk-ač-ъk-a*, 96 *čuk-ač-ѣ*, 104 *dьrŕv-ьс-ѣ*, 153 *Сѣр-it-j-ъk-ъ* С → č (под влиянием *венг.*), 169 *сѣр-in-ъ*, 533 *kuč-iž-ъk-a*, 579 *mǫlt-uš-ъk-a*, 634 *xvyst-ъ*, *xvyst-a-dl-ъk-a*, 850 *сѣр-i-dl-o*

На значительной части южнославянской лингвистической территории для ручной молотьбы употребляли орудие, состоящее не из двух частей (т. е. из ручки и цепного била), а просто дубинку (ср. *Moszyński, K.: Kultura ludowa Słowian. Tom I. Kultura materialna. Wydanie drugie. Warszawa 1967, с. 216.*)

Карту подготовила  
 В. FAJŃSKA